**Zeitschrift:** Rapport de gestion et comptes / Chemins de fer fédéraux suisses

Herausgeber: Chemins de fer fédéraux suisses

**Band:** - (1931)

Rubrik: Bilan au 31 décembre 1931

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bilan au 31 décembre 1931.

### Bilan au

Compte de 1930		Compte de 1931		Comparaison avec compte de 1930
Fr.	ACTIF.	Fr.	Ct.	Fr.
				*
×	I. Compte d'établissement			
2 511 847 987	1. Compte de construction du chemin de fer	2 374 822 363	51	<b>- 137 025 624</b>
191 254 043	Frais généraux	196 564 889	59	+ 5 310 846
1 493 906 448	Etablissement de la ligne et installations fixes	1 545 169 399	64	+ 51 262 952
527 836 283	Matériel roulant	567 548 986	04	+ 39 712 703
27 436 040 271 415 173	Mobilier et ustensiles	28 048 120	17 07	+ 612 080 $-233924205$
		37 490 968		- 255 924 205
113 917 356	2. Excédent du prix de rachat sur les frais d'établissement	113 917 355	77	
2 625 765 343	Total Compte d'établissement	2 488 739 719	28	-137 025 624
44 637 312	II. Travaux en cours d'exécution	24 602 964	62	- 20 034 347
1 793 544	1. Ligne de raccordement Genève-Cornavin—Eaux-Vives	1 832 480	35	+ 38 936
140 617 - 54 804 974	2. Ligne de la vallée de la Surb	141 907	45	+ 1 290
- 54 804 974	a. Dépenses de construction fr. 553 823. 90			
	b. Subvention de la Confédération	- 59 446 176	10	- 4 641 202
15 806 835	4. Direction générale	12 621 515	37	- 3 185 319
21 909 601	5. Ier arrondissement	26 789 785	70	+ 4880185
38 529 979	6. II° »	13 060 828	58	- 25 469 150
21 261 710	7. IIIe »	26 672 585	24	+ 5410875
_	8. Entreprises accessoires	2 930 038	03	+ 2 930 038
1 496 978	III. Frais d'installation des entreprises accessoires	238 739 330	18	+237 242 352
	1. Usines électriques	237 177 808	18	+237 177 808
1 028 970	2. Navigation sur le lac de Constance	1 103 516	55	+ 74 547
468 008	3. Chantiers de Romanshorn	458 005	45	- 10 003
176 999 805	IV. Dépenses à amortir	178 702 120	07	+ 1 702 315
38 869 087	1. Frais d'émission et de conversion des emprunts	40 571 401	90	+ 1 702 315
— 138 130 718	<ol> <li>Dépenses de construction d'installations supprimées</li> <li>Déficit de guerre</li></ol>	— 138 130 718	17	_
156 150 716		130 130 710	1,	
174 404 705	V. Valeurs et créances	186 854 188	14	+ 12 449 483
33 184 326	1. Caisses, lettres de change et dépôts en banque	23 571 968	67	- 9 612 357
31 213 364	2. Valeurs:  a. Obligations et titres hypothécaires fr. 58 661 978. 65  b. Actions	•		<u> </u>
		61 986 107	65	+ 30 772 744
27 675 145	3. Débiteurs divers	21 425 909	20	- 6 249 236
6 621 561	4. Biens-fonds disponibles	6 517 436	77	- 104 124
36 622 620	5. Approvisionnements en matériaux et pièces de réserve	36 003 992	42	- 618 628
39 087 689	6. Restes actifs; recettes de 1931 à régler par les caisses en 1932	37 348 773	43	- 1 738 916
_	VI. Solde passif du compte de Profits et Pertes	10 073 660	24	+ 10 073 660
3 023 304 143	F	3 127 711 982	53	+104 407 839
			_	,
a -	. · · · · ·			
	* *			8 0

#### 31 décembre 1931.

			1	Comparaison
· Compte		Compte		avec
de 1930		de 1931		compte de 1930
Fr.	PASSIF.	· Fr.	Ct.	Fr.
2 705 194 265	I. Emprunts consolidés	2 806 519 371	92	+101 325 107
74 941 500	1. Emprunts du Central suisse	73 111 500		- 1 830 000
22 879 800	2. Emprunts de l'Union suisse	22 679 800		- 200 000
155 287 950	3. Emprunts du Jura-Simplon	154 929 600	_	- 358 350
100 810 000	4. Emprunt du Gothard	99 740 000	_	- 1 070 000
69 333 000	5. Rente 3% des chemins de fer, de 1890	69 333 000		
75 000 000	6. Rente suisse des C. F. F., de 1900	75 000 000		_
400 600 000	7. Emprunt 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> °/ <sub>0</sub> des C. F. F., de 1899/1902	393 600 000	-	<b>-</b> 7 000 000
120 200 000	8. Emprunt 3% différé des C.F.F., de 1903	117 910 000	-	- 2 290 000
71 900 000	9. Emprunt $3^{1}/2^{0}/0$ des C. F. F., de 1910	71 000 000	-	- 900 000
133 750 000	10. Emprunt 4 % des C. F. F., de 1912/1914	132 350 000		- 1 400 000
210 000 000	11. Emprunt 6 % des C. F. F., de 1921, Ier emprunt d'électr		_	-210 000 000
150 000 000	12. Emprunt 4½ % des C. F. F., de 1922, II emprunt d'électr	150 000 000		
120 000 000	13. Emprunt 4 % des C. F. F., de 1923, III emprunt d'électr	120 000 000	-	
75 000 000 150 000 000	14. Emprunt 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>9</sup> / <sub>0</sub> des C. F. F., de 1923	75 000 000 150 000 000	_	
175 000 000	15. Emprunt 5% des C. F. F., de 1924, IV emprunt d'électr 16. Emprunt 5% des C. F. F., de 1925, V emprunt d'électr	175 000 000	_	
50 000 000	17. Emprunt 5% des C. F. F., de 1925, VI emprunt d'électr	50 000 000	_	_
42 000 000	18. Emprunt $4^{1/2}$ % des C. F. F. de 1926	50 000 000	_	<b>- 42</b> 000 000
20 000 000	19. Emprunt 5% des C.F.F. de 1927	20 000 000	_	_ 12 000 000
100 000 000	20. Emprunt $4^{1/2}$ % des C.F.F. de 1927	100 000 000	_	
5 000 000	21. Emprunt 5% des C.F.F. de 1927	5 000 000		
150 000 000	22. Emprunt 4 ½ % des C. F. F. de 1928	150 000 000		
	23. Emprunt 4 % des C. F. F. de 1931	350 000 000	_	+350 000 000
224 935 000	24. Bons de dépôt en faveur de la caisse de pensions et de secours	243 485 000	_	+ 18 550 000
8 557 015	25. Valeur actuelle des annuités dues au P. L. M. pour le rachat de			
	la ligne Genève—La Plaine	8 380 471	92	- 176 543
71 369 338	II. Capital amorti	73 836 983	61	+ 2 467 646
120 705 423	III. Dettes courantes	115 780 649	44	<b>- 4 924 774</b>
5 073 027	1. Titres et coupons échus	6 689 149	25	+ 1616122
20 906 127	2. Prorata d'intérêts non échus	17 996 926	75	- 2 909 200
20 300 127	3. Créances des caisses de secours:	[ " 000 020	,	20002.00
4 515 914	a. Caisse de pensions et de secours des C. F. F	5 236 582	13	+ 720 668
474 088	b. Caisse d'assurance en cas de maladie C F. F	364 869	10	- 109 219
1 152	c. Fonds pour secours extraordinaires S. C. B			- 1152
21 893	d. Fonds Guyer-Zeller	13 056	60	- 8 837.
472 763	e. Fonds pour Sanatorium	496 400	90	+ 23 638
18 687	f. Fonds de secours pour invalides pensionnés	18 405	65	- 281
1 799 880	4. Dépôts et retenues de garantie d'entrepreneurs, etc	2 160 830	55	+ 360 950
32 986 009	5. Créanciers divers	31 632 614	69	- 1 353 394
54 435 883	6. Restes passifs; dépenses de 1931 à régler par les caisses en 1932	51 171 813	82	- 3 264 069
126 035 117	IV. Fonds spéciaux	131 574 977	56	+ 5 539 860
114 230 997	1. Fonds de renouvellement	119 676 166	83	+ 5445170
6 424 921	2. Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents	6 556 385	04	+ 131 464
5 379 199	3. Fonds de couverture de rentes-accidents	5 342 425	69	- 36 774
3 023 304 143		3 127 711 982	53	+104 407 839
0 020 004 140		9 121 111 982		+104 401 009
*	*			

### Observations concernant le bilan au 31 décembre 1931.

Actif.
I. Compte de construction. Ce compte s'élève à fin 1931 à fr. 2 374 822 363. 51
se décomposant de la manière suivante:
Frais Etablissement Mobilier et Services Total
generaux installations fixes ustensiles auxiliaires
Fr.
Diminution nette suivant
compte de construction
de 1931
Situation au 31 déc. 1931 196 564 889 1 545 169 400 567 548 986 28 048 120 37 490 968 2 374 822 363
Le compte de construction, ainsi que les spécifications par objets des dépenses de construction aux
pages 33 à 50 renferment le détail des travaux d'extension et de parachèvement achevés.  II. Travaux en cours d'exécution. Au 31 décembre 1931, ce compte s'élève à . fr. 24 602 964.62
Le tableau ci-après donne un résumé des modifications survenues au cours de l'année 1931:
Situation ou Dépenses nettes Report au Situation ou Différences
Situation au de construction compte de cons-Situation au Différences 31 décembre 1930 en 1931 truction en 1931 31 décembre 1931 en regard de 1930
Ligne de raccordement entre les gares de Fr. Fr. Fr. Fr. Fr. Fr.
Genève-Cornavin et Eaux-Vives 1 793 544 38 936 — 1 832 480 + 38 936
Ligne de la Surb
Installation de la traction électrique,  Dépenses de construction 5 195 026 1 726 844 6 368 046 553 824 - 4 641 202
Subvention de la Confédération -60 000 000 60 000 000
Direction générale
I <sup>er</sup> arrondissement
$H^{\circ}$ ,
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$
44 637 312       - 159 990 009 - 137 025 624       21 672 927       - 22 964 385         Entreprises accessoires       -       240 172 390       237 242 352       2 930 038       + 2 930 038
44 637 312 80 182 381 100 216 728 24 602 965 - 20 034 347
Le détail des objets de construction en cours d'exécution à fin 1931 figure aux pages 51 à 60.
Dépenses de construction de 1931.
Le compte de construction a diminué de
Les dépenses pour entreprises accessoires ont augmenté de
fr. 100 216 728
Au compte "Travaux de construction inachevés" il y a une diminution de
Les dépenses nettes de 1931 sont ainsi de
A cette somme viennent s'ajouter les amortissements et les dépenses de parachèvement imputables sur le compte d'exploitation pour
Montant des dépenses de construction de 1931, après déduction des recettes et des rembourse-
ments
Pour le surplus voir le tableau "Comparaison des dépenses de construction de 1931 avec le
budget", page 61 ci-devant.
III. Frais d'installation des entreprises accessoires. Ce compte s'élève à fin 1931 à fr. 238 739 330. 18
se décomposant comme il suit:  1. Usines électriques.
a. Transfert du capital d'établissement du compte de construction des services auxiliaires
au compte des "Dépenses pour entreprises accessoires" fr. 234 297 644. 48
b. Transfert du compte "Capital amorti" au compte "Dépenses
pour entreprises accessoires". Montant à valoir sur l'amortis-
sement légal de 1909 à 1930
plan, annuité pour 1931
d. Augmentation en 1931 selon spécification par objets , 5884 991. 35 fr. 237 177 808. 18
2. Navigation sur le lac de Constance.
Capital d'établissement à fin 1930 fr. 1 028 969. 70  Modifications en 1931:
a. Construction d'un réservoir (tank) à huile
b. Transformation du bateau à vapeur "Rhein"
c. Amortissement du capital d'établissement des bateaux et des
installations du port pour l'année 1931
à reporter fr. 238 281 324. 73

## Observations concernant le bilan au 31 décembre 1931.

3. Chantiers de Romanshorn.	Report		fr. 238 281 324, 73
Capital d'établissement à fin 1930	fr.	468 008. 10	
Modifications en 1931:		100 000. 10	
a. Construction d'un toit pour l'entrepôt du bois.	,	2 250. 30	
b. Accroissement et remplacement d'installations, de			
mobilier		7 555. 35	
c. Amortissements du capital d'établissement des cl	antiers pour		
l'année 1931	" –	19 808. 30	" 458 005. 45
Total à fin 1931, com	ne ci-devant	10	fr. 238 739 330. 18
IV Dénans	es à amortir.		
			C. 150 000 001 10
Au 31 décembre 1930, ce compte accusait un sold			fr. 176 999 804, 42
En 1931, il s'est accru des sommes suivantes	•		,
Installations supprimées lors de l'exécution e	les travaux ci-après:		
Ligne Sion—Brigue—Iselle, transformation d'après	-		
système monophasé			
Gare de Neuchâtel, transformation			
Ligne Porrentruy—Delle et Bussigny—Cossonay, ren			
placement de ponts			
Gare de Chiasso, transformation et extension			
Ligne Gümligen-Lucerne, remplacement de ponts			
Gare de Zurich, extension des voies et 5 nouvelles voie			
de quai			
Gare de Schaffhouse, extension de l'entrée sud.			
Divers autres ouvrages de construction	454 601. 10		
	fr. 1 455 363. 85		
à déduire: produit de la vente de matériaux pro	-		
venant d'installations amorties antérieurement	. <u>" 17 720. 65</u> fr	1 437 643 90	
Frais d'émission et de conversion des emprunts		. 1 101 010.20	
Différences de cours et frais d'émission de l'emprunt de		5 660 990 65	
in or one of the or it will a complete to the or of the	<u>"</u>	0 000 000.00	"
En revanche, nous avons amorti:			fr. 184 098 438. 27
			11. 104 030 400. 21
	£.,	1 497 649 90	
pour installations supprimées		1 437 643. 20	
pour installations supprimées	runts <u>"</u>	3 958 675. —	" - 5 396 318. 20
pour installations supprimées sur les pertes de cours et frais d'émission des emp	Solde au 31 d	3 958 675. —	
pour installations supprimées sur les pertes de cours et frais d'émission des emp	Solde au 31 det créances.	3 958 675. —	" - 5 396 318. 20
pour installations supprimées sur les pertes de cours et frais d'émission des emps  V. Valeurs  1. Portefeur	Solde au 31 det créances.	3 958 675. —	" - 5 396 318. 20
pour installations supprimées	Solde au 31 det créances.  Me de change.	3 958 675. — écembre 1931	" - 5 396 318. 20 fr. 178 702 120. 07
pour installations supprimées	Solde au 31 det créances.	3 958 675. — écembre 1931	" - 5 396 318. 20 fr. 178 702 120. 07
pour installations supprimées	Solde au 31 det créances.	3 958 675. — écembre 1931	" - 5 396 318. 20 fr. 178 702 120. 07
pour installations supprimées	Solde au 31 d  et créances.  ille de change.	3 958 675. — écembre 1931	" - 5 396 318. 20 fr. 178 702 120. 07  fr. — — — — — — — — — — — — — — — — — — —
pour installations supprimées sur les pertes de cours et frais d'émission des emps  V. Valeurs  1. Portefent  Voici le mouvement de notre portefeuille de change: Etat du portefeuille au 31 décembre 1930 En 1931, il est entré des effets de change pour Il est sorti du portefeuille des effets encaissés pour Montant au 31 décembre 1931	Solde au 31 d et créances. ille de change.	3 958 675. — écembre 1931	" - 5 396 318. 20 fr. 178 702 120. 07  fr. — — — — — — — — — — — — — — — — — — —
pour installations supprimées	Solde au 31 d  et créances.  ille de change.	3 958 675. — écembre 1931	" - 5 396 318. 20 fr. 178 702 120. 07  fr. — — — — — — — — — — — — — — — — — — —
v. Valeurs  1. Portefeui  Voici le mouvement de notre portefeuille de change: Etat du portefeuille au 31 décembre 1930 Il est sorti du portefeuille des effets encaissés pour Montant au 31 décembre 1931	Solde au 31 d et créances. Elle de change.  Control of the change of the	3 958 675. — écembre 1931	" - 5 396 318. 20 fr. 178 702 120. 07  fr. — — " 15 119 400. 93 " 15 119 400. 93 fr. — —
v. Valeurs  1. Portefent  Voici le mouvement de notre portefeuille de change:  Etat du portefeuille au 31 décembre 1930  Il est sorti du portefeuille des effets encaissés pour  Montant au 31 décembre 1931	Solde au 31 d et créances. Elle de change.  Control of the change of the	3 958 675. — écembre 1931	", -5 396 318. 20  fr. 178 702 120. 07  fr. — " 15 119 400. 93 " 15 119 400. 93 fr. — fr. —
v. Valeurs  1. Portefeur  Voici le mouvement de notre portefeuille de change:  Etat du portefeuille au 31 décembre 1930  Il est sorti du portefeuille des effets de change pour  Montant au 31 décembre 1931	Solde au 31 d et créances. Elle de change.  Control of the change of the	3 958 675. — écembre 1931	, - 5 396 318. 20 fr. 178 702 120. 07  fr , 15 119 400. 93 , 15 119 400. 93 fr fr fr fr fr. 31 213 363. 90 , 63 776 561. 15
v. Valeurs  1. Portefeui  Voici le mouvement de notre portefeuille de change:  Etat du portefeuille au 31 décembre 1930  Il est sorti du portefeuille des effets encaissés pour  Montant au 31 décembre 1931	Solde au 31 d et créances. Elle de change.  Control of the series of the	3 958 675. — écembre 1931	" - 5 396 318. 20 fr. 178 702 120. 07  fr. — — " 15 119 400. 93 " 15 119 400. 93 fr. — —  fr. 31 213 363. 90 . " 63 776 561. 15 fr. 94 989 925. 05
v. Valeurs  1. Portefeui  Voici le mouvement de notre portefeuille de change:  Etat du portefeuille au 31 décembre 1930  Il est sorti du portefeuille des effets encaissés pour  Montant au 31 décembre 1931	Solde au 31 d et créances. Elle de change.  Control of the series of the	3 958 675. — écembre 1931	, - 5 396 318. 20  fr. 178 702 120. 07  fr
v. Valeurs  1. Portefeui  Voici le mouvement de notre portefeuille de change: Etat du portefeuille au 31 décembre 1930 Il est sorti du portefeuille des effets de change pour Il est sorti du portefeuille des effets encaissés pour Montant au 31 décembre 1931	Solde au 31 d et créances.  Elle de change.  Alle fonds publics.	3 958 675. — écembre 1931	, - 5 396 318. 20  fr. 178 702 120. 07   fr. — —  , 15 119 400. 93  , 15 119 400. 93  fr. —  fr. 31 213 363. 90  , 63 776 561. 15  fr. 94 989 925. 05  , 33 003 817. 40
v. Valeurs  1. Portefeui  Voici le mouvement de notre portefeuille de change:  Etat du portefeuille au 31 décembre 1930  Il est sorti du portefeuille des effets encaissés pour  Montant au 31 décembre 1931	Solde au 31 d et créances.  Elle de change.  Alle fonds publics.	3 958 675. — écembre 1931	, - 5 396 318. 20  fr. 178 702 120. 07   fr. — —  , 15 119 400. 93  , 15 119 400. 93  fr. —  fr. 31 213 363. 90  , 63 776 561. 15  fr. 94 989 925. 05  , 33 003 817. 40
V. Valeurs  1. Portefeur  Voici le mouvement de notre portefeuille de change: Etat du portefeuille au 31 décembre 1930	Solde au 31 d et créances.  Elle de change.  Alle fonds publics.	3 958 675. — écembre 1931	", - 5 396 318. 20  fr. 178 702 120. 07   fr. — —  " 15 119 400. 93  " 15 119 400. 93  fr. —  fr. 31 213 363. 90  63 776 561. 15  fr. 94 989 925. 05  " 33 003 817. 40
V. Valeurs  1. Portefent  Voici le mouvement de notre portefeuille de change: Etat du portefeuille au 31 décembre 1930 En 1931, il est entré des effets de change pour	Solde au 31 d  et créances.  ille de change.  de Fonds publics.  111 et 112)	3 958 675. — écembre 1931	, - 5 396 318. 20  fr. 178 702 120. 07  fr
V. Valeurs  1. Portefent  Voici le mouvement de notre portefeuille de change: Etat du portefeuille au 31 décembre 1930 Il est sorti du portefeuille des effets de change pour Il est sorti du portefeuille des effets encaissés pour Montant au 31 décembre 1931	Solde au 31 d et créances.  lle de change.  de Fonds publics.  111 et 112)	3 958 675. — écembre 1931	", - 5 396 318. 20  fr. 178 702 120. 07  fr. — " 15 119 400. 93 " 15 119 400. 93 fr. — fr. 31 213 363. 90 " 63 776 561. 15 . fr. 94 989 925. 05  ", 33 003 817. 40 fr. 61 986 107. 65
V. Valeurs  1. Portefent  Voici le mouvement de notre portefeuille de change: Etat du portefeuille au 31 décembre 1930 Il est sorti du portefeuille des effets de change pour Il est sorti du portefeuille des effets encaissés pour Montant au 31 décembre 1931	Solde au 31 d  et créances.  ille de change.  de Fonds publics.  111 et 112)	3 958 675. — écembre 1931	, - 5 396 318. 20  fr. 178 702 120. 07  fr , 15 119 400. 93 , 15 119 400. 93 fr fr. 31 213 363. 90 , 63 776 561. 15 fr. 94 989 925. 05  . , 33 003 817. 40 . fr. 61 986 107. 65  . fr. 21 425 909. 20
V. Valeurs  1. Portefent  Voici le mouvement de notre portefeuille de change: Etat du portefeuille au 31 décembre 1930 Il est sorti du portefeuille des effets de change pour Il est sorti du portefeuille des effets encaissés pour Montant au 31 décembre 1931	Solde au 31 d et créances.  lle de change.  de Fonds publics.  111 et 112)	3 958 675. — écembre 1931  fr. 32 576 325. 75  427 491. 65	, - 5 396 318. 20 fr. 178 702 120. 07  fr , 15 119 400. 93 , 15 119 400. 93 fr fr. 31 213 363. 90 . , 63 776 561. 15 fr. 94 989 925. 05  , 33 003 817. 40 . fr. 61 986 107. 65  . fr. 21 425 909. 20 gne
V. Valeurs  1. Portefent  Voici le mouvement de notre portefeuille de change: Etat du portefeuille au 31 décembre 1930 Il est sorti du portefeuille des effets de change pour Il est sorti du portefeuille des effets encaissés pour Montant au 31 décembre 1931	Solde au 31 d et créances.  lle de change.  de Fonds publics.  111 et 112)	3 958 675. — écembre 1931  fr. 32 576 325. 75 , 427 491. 65	fr. — — — — — — — — — — — — — — — — — — —
v. Valeurs  1. Portefent  Voici le mouvement de notre portefeuille de change: Etat du portefeuille au 31 décembre 1930 En 1931, il est entré des effets de change pour Il est sorti du portefeuille des effets encaissés pour Montant au 31 décembre 1931  Voici le mouvement pendant l'année 1931: Montant du portefeuille au 31 décembre 1930	Solde au 31 d  et créances.  lle de change.  de Fonds publics.  111 et 112)	3 958 675. — écembre 1931  fr. 32 576 325. 75 , 427 491. 65	fr
V. Valeurs  1. Portefent  Voici le mouvement de notre portefeuille de change: Etat du portefeuille au 31 décembre 1930 Il est sorti du portefeuille des effets de change pour Il est sorti du portefeuille des effets encaissés pour Montant au 31 décembre 1931	Solde au 31 d  et créances.  lle de change.  de Fonds publics.  111 et 112)	3 958 675. — écembre 1931  fr. 32 576 325. 75 , 427 491. 65	fr
v. Valeurs  1. Portefent  Voici le mouvement de notre portefeuille de change: Etat du portefeuille au 31 décembre 1930 En 1931, il est entré des effets de change pour Il est sorti du portefeuille des effets encaissés pour Montant au 31 décembre 1931  Voici le mouvement pendant l'année 1931: Montant du portefeuille au 31 décembre 1930	Solde au 31 d  et créances.  lle de change.  de Fonds publics.  111 et 112)	3 958 675. — écembre 1931  fr. 32 576 325. 75 , 427 491. 65	, - 5 396 318. 20 fr. 178 702 120. 07  fr , 15 119 400. 93 , 15 119 400. 93 , 15 119 400. 93 , 63 776 561. 15 fr. 94 989 925. 05  . , 33 003 817. 40 . fr. 61 986 107. 65  . fr. 21 425 909. 20 gne fr. 646 585 . , 122 269 , 67 039 , 13 923 463

### Observations concernant le bilan au 31 décembre 1931.

D				
Entreprises suisses de transport				
Montant au 31 décembre 1931 fr. 6 517 436.77				
5. Approvisionnements en matériaux et pièces de réserve.    Montants   Différences				
Magasin des ateliers d'Yverdon				
Passif.				
I. Emprunts consolidés.				
Les changements concernant ce compte sont indiqués aux pages 126 et 127.				
II. Capital amorti.				
Montant au 31 décembre 1930				
duite pour les usines à partir de 1931				
Montant au 31 décembre 1931 fr. 73 836 983. 61				
III. Dettes courantes.				
5. Créditeurs divers.				
Ce chapitre se monte au 31 décembre 1931 à				
Décomptes en suspens du Contrôle du trafic       fr. 4 388 345         Caisse de décès du personnel des C. F. F.       , 282 879         Cantines       , 300 687         Ciº Berne-Neuchâtel, gares communes       , 162 083         "Sesa" Suisse-Express S. A.       , 716 978         Réserve pour charges d'exploitation       , 3 353 228         Divers comptes       , 22 428 415         fr. 31 632 615				

# Inventaire au 31 décembre 1931 du porteseuille de fonds publics.

	Valeur nominale	Cours	Valeur comptabilisée
	Fr.	Ct. 0/0	Fr. Ct.
I. Obligations de chemins de fer.			
4 % Berne-Lötschberg-Simplon, Iro hyp. Frutigen-Brigue	1 339 000	- 82	1 097 980
4 % Funiculaire Cossonay-gare	75 000	- 60	45 000
6 % Chemins de fer d'Alsace et de Lorraine de 1927	90 000	- 100	90 000
28/11 <sup>0</sup> / <sub>0</sub> Franco-Suisse de 1868	$\begin{array}{c c} 77\ 000 \\ 372\ 500 \end{array}$	- 86 - 86	66 220   — 320 025   —
3 % Jougne-Eclépens	43 143 000	100	43 143 000
4 °/0 Chemin de fer du lac de Thoune, Iro hyp. de 1900	4 702 000	_ 50	2 351 000 —
5 % Wynentalbahn de 1906	35 500	<b>—</b> 100	35 500 -
5 °/0	150 000	- 100	150 000 -
Diverses		•   •	96 257 95
Total	,		47 394 982 95
II. Fonds d'Etats.	9		
4 % Canton de Berne de 1931	10 000	_ 100	10 000 _
4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> 0/ <sub>0</sub> » Fribourg » 1929	150 000	- 100	150 000
4°/ <sub>0</sub> » » Genève » 1931	50 000	<b>-</b> 100	50 000 -
Divers		·   .	232 397 85
Total	<sub>2</sub> ,•		442 397 85
III. Obligations de villes.			
4 % Ville de Genève de 1931	155 000	_ 100	155 000 _
4% » Zurich » 1931	120 000	_ 100	120 000
Total			275 000
IV. Obligations de banques.	•		
5 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> % S. A. Leu & Cie., Zurich de 1929	170 000	100	170 000 —
5 % Banque hypothécaire de Bâle-Campagne de 1929 (Bons de caisse) 5 % * 1929 (rembours. 1939)	300 000 100 000	- 100 - 100	300 000 — 100 000 —
5 % Banque cantonale de Bâle-Campagne, Liestal (Bons de caisse)	500 000	- 100	500 000
5% Crédit foncier de Bâle de 1930	100 000	- 70	70 000
4 % Caisse hypothécaire du canton de Fribourg de 1931 (Bons de caisse).	50 000	100	50 000 -
43/4 % Payone contends des Origens Coince (Payonde soine)	100 000	100	100 000 -
4³/4 °/0 Banque cantonale des Grisons, Coire (Bons de caisse)	13 000 250 000	- 100 - 100	13 000   — 250 000   —
5 % Likonia S. A. Bâle de 1931	25 000	- 90	22 500
5% Motor-Columbus S. A., Série XIV de 1929	130 000	- 94	122 200 -
4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>0</sup> / <sub>0</sub>	35 000	<b>—</b> 90	31 500 —
4 % Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire à Zurich 1931 (3° série)	23 000	_ 100	23 000 -
5 % Crédit foncier suisse Zurich de 1929, Série D	419 000	- 100 100	419 000
5 °/0	350 000	<b>—</b> 100	350 000 —
5% Société suisse pour valeurs de placement, Bâle de 1929	225 000	<b>-</b> 94	211 500 —
5 % Société suisse pour valeurs de métaux, Bâle de 1929 (rembours. 1941) .	100 000	70	70 000 —
5 % 3 1929 ( 3 1943) . 5 % Banque cantonale de Soleure de 1929 (Bons de caisse)	100 000 275 000	- 70 - 100	70 000
5% Union financière de Genève de 1927	100 000	- 100	100 000 -
Diverses	*		79 051 80
Total			3 326 751 80
, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,			
·			
,			
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			

# Inventaire au 31 décembre 1931 du porteseuille de fonds publics.

	Valeur nominale		Cours	Valenr comptabili	sée
V. Obligations diverses.	Fr.	Ct.	°/o	Fr.	01
5% S. A. Adolphe Saurer Arbon de 1930	273 000		85	232 050	_
5% S. A. Forces motrices Grisonnes de 1930	3 000 000		100	3 000 000	_
4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> <sup>0</sup> / <sub>0</sub> Zentralschweizerische Kraftwerke, Lucerne de 1931	45 000		100	45 000	-
4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> % Usines électriques de Olten-Aarbourg S. A., Olten de 1931	40 000		100	40 000	-
4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>0</sup> / <sub>0</sub> Compagnie des Forces motrices d'Orsières 1931	20 000	-	100	20 000	-
5% Forces motrices de Oberhasli S. A. de 1929	175 000		100	175 000	-
5°/0	300 000		100	300 000	
5% Forces motrices Ryburg-Schwörstadt S. A. de 1929	400 000	-	100	400 000	-
5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % Lonza, Usines électriques et chimiques S. A. de 1926	200 000		100	200 000	-
5 % S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse de 1929	250 000	-	100	250 000	-
4½ % Société Suisse d'Electricité et de Traction, Bâle de 1931	60 000		90	54 000	
5% Fabrique suisse de locomotives et de machines, Winterthour de 1929	170 000	-	95	161 500	-
5% Scintilla S. A. Soleure	50 000	-	95	47 500	-
5% S. A. des entreprises Sulzer de 1930	50 000	_	98	49 000	-
Diverses	,			1 008 647	20
Total		.		5 982 697	20
-					-
VI. Actions.					İ
Banque nationale suisse	15 000	-	100	7 500	-
	(dont 50%/0 versés)				
SESA, Suisse Express S. A. Zurich	862 000	-	100	431 000	-
,	(dont 50°/° versés)				
Entrepôts frigorifiques de la gare de Bâle S. A	90 000	_	100	. 90 000	_
Société suisse de remorquage à Bâle	400 000	_	50	200 000	_
Etzelwerk S. A. Einsiedeln	2 200 000	-1	100	2 200 000	_
Société bâloise de Port-franc	100 000	-1	80	80 000	-
Société de gares frigorifiques à Genève	200 000		100	200 000	_
S. A. pour le transport et la distribution d'électricité à Berne	250 000	-	50	100 000	-
•	(dont 80% versés)				
Diverses	•	.		15 634	_
Total				3 324 134	_
	•	.	•	0 021 101	_
VII. Prêts hypothécaires.					
2 prêts 4 º/₀		.		285 000	_
2 » 4¹/2°/₀			0.00 0.01	91 183	85
10 » 4³/₄ º/₀		.		126 660	_
2 » 5°/0		.		564 100	
2 » 5½°%		.		173 200	_
Total	8				-
10641	•	.	•	1 240 143	85
Récapitulation.			G-		
I. Obligations de chemins de fer et navigation				47 394 982	0.5
II. Fonds d'Etats	,			442 397	95 85
III. Obligations de villes	•	.	•	275 000	OC
IV. Obligations de banques	:		.	3 326 751	80
V. Obligations diverses	•	.		5 982 697	20
VI. Actions			.	3 324 134	_
VII. Prêts hypothécaires		•	:	1 240 143	85
*		.	.		_
Total		.		61 986 107	65
			li		_
' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' '					
	-				
, -					
	I	- 11	II	•	

# Compte du fonds de renouvellement pour l'année 1931.

		Ct.
Versements  5 312 756	20 997	00.
5 312 756 5 362 200 a. Pour la superstructure		33
5 210 756 5 269 200 9-9/2 do fr. 109 424 799 volume d'inventoire de la emparaturature (non	57 739	15
	57 739	
10 809 081 11 222 670 b. Pour le matériel roulant	14 360	-
2 518 925   2 708 925   2 % de fr. 134 782 152 valeur d'inventaire des voitures à voyageurs et	61 705	
1 926 321 1 971 105 1,8 % de fr. 108 722 874 valeur d'inventaire des wagons à marchandises,	95 643 57 011	75
416 562 433 130 c. Pour mobilier et ustensiles	31 047	35
416 562 433 130 1,2 % de fr. 35 920 613 valeur d'inventaire (y compris l'inventaire des	31 047	35
1 548 913   1 584 900   d. Pour les lignes de contact	68 581	40
2,0 /0 do 11/2010/2001 / dioda da 11/2010/2001	68 581	90
The second companies of promoting the second companies of promoting the second companies of the second	71 727 85 310	60
3% de la valeur d'inventaire des installations mécaniques et électriques,	03 310	00
v compris les conduites tubulaires avec accessoires, ainsi que le mobilier:	20.000	
	60 099 <b>72 7</b> 06	
342 785 349 600 1 % de fr. 35 032 022 valeur d'inventaire des lignes de transport et 3 % de	12 100	
fr. 72 826 valeur du mobilier	52 504	95
	85 310	60
20 671 016   21 196 000   Total des versements	57 038	50
	1	
Prélèvements	53 027	05
1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1,	53 021	US
	46 383	80
	06 643	25
	17 286	60
Valeur d'inventaire Produit du vieux matériel		
To locality of the report of the restriction of the	74 559	15
1 921 797	07 364	85
38 640 — moteurs pr. automotrices a voyageurs	-	_
720 243 384 000 45 voitures	00 808	
	36 521 14 746	— 55
34 413       48 000       2 fourgons	73 679	
26 718 57 600 8 wagons de service » 10 007.— » 400. 30	9 606	
The state of the s	74 473	95
589 570 420 000 Les frais de remplacement d'objets dont la valeur excède fr. 30, y	74 473	95
Compris in 100 control point for an incomprise in the control of t	84 520	
Dépenses pour le matériel Main-d'œuvre Produit du vieux matériel	0.020	
	84 520	95
15 846 600 Au crédit du compte de profits et pertes	29 308	55
135 619 60 000 e. Pour le renouvellement des installations mécaniques et électriques des usines électriques, des	4= 000	
	17 320	90
Dépenses pour Main- Produit du le matériel d'œuvre vieux matériel 8 792 15 000 Usines électriques . fr. 22 686. 10 fr. 179. 10 fr. —		
8 792 15 000 Usines electriques . fr. 22 686. 10 fr. 179. 10 fr. —	22 865 9 917	
	9 917	50 20
The state of the s	17 320	
303 508 — f. Modification du système de courant, au crédit du compte des dépenses à amortir		
Usines électriques Brigue—Iselle	65 239	55
18 076 258   15 906 600   Total des prélèvements	11 869	_
2 594 758 5 289 400 Versements en plus	45 169	50
114 230 998 119 520 398 Situation à la fin de l'année	376 166	83

#### Observations concernant le fonds de renouvellement, année 1931.

Les versements au fonds de renouvellement et les prélèvements sur ce dernier, c'est-à-dire les prestations de ce fonds au compte de profits et pertes et au compte des usines électriques (entreprise accessoire) ont été calculés d'après les dispositions du règlement concernant le fonds de renouvellement. Le total des versements dépasse de fr. 5 445 169. 50 celui des prélèvements et le fonds s'est accru de cette somme à fin 1931. De ce surcroît de versement, fr. 3 442 419. 35 sont imputés au débit du compte de profits et pertes, tandis que le solde de fr. 2 167 989. 70 qui, après déduction de fr. 165 239. 55 prélevés sur le fonds pour renouvellement anticipé d'installations de l'usine de Massaboden se monte à fr. 2 002 750. 15, a été porté au débit du compte des usines électriques. Le total des versements est de fr. 486 022. 90 plus élevé que celui de 1930, tandis que le total des prélèvements est de fr. 2 364 388. 82 inférieur à celui de l'année précédente.

Les versements au compte de profits et pertes se sont élevés à fr. 15 129 308. 55 et ceux effectués au compte des usines électriques se montent à fr. 417 320. 90, plus une somme de fr. 165 239. 55 portée au crédit du compte des "dépenses à amortir" pour l'amortissement d'installations disparues par suite de modifications à l'usine de Massaboden.

Le montant du fonds de renouvellement s'élevait à fin 1930 à fr. 114 230 997. 33
Excédent des versements sur les prélèvements:
pour l'amortissement de matériel roulant fr. 7697073.40
" le renouvellement des lignes de contact " 1084060.45
" le renouvellement des installations des usines, des sous-stations
et des lignes de transport
fr. 10 949 123. 55
Excédent des prélèvements sur les versements:
pour le renouvellement de la superstructure fr. 5 195 287. 90
" " remplacement de mobilier " 143 426.60
En plus: pour transformations à l'usine électrique
de Massaboden ,
Versements en plus en 1931
Montant du fonds de renouvellement au 31 décembre 1931 fr.119 676 166.83

Compte de 1930	Autres fonds spéciaux, année 1931.		е
Fr.	Compte du fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents.	Fr.	Ct.
6 217 391	Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1931 fr. 6 424 921. 32		
217 608	Intérêt $3^{1}/_{2}$ % pour 1931	6 649 793	E 17
6 434 999	,	0 049 795	57
10 078	Prélèvements nets pour dommages d'incendies en 1931	93 408	53
6 424 921	Solde à fin 1931	6 556 385	04
,	Excepté les intérêts, il n'a pas été fait de versement à ce fonds en 1931, attendu que celui-ci a dépassé le montant de fr. 6 000 000. —.		
	Compte du fonds de couverture de rentes-accidents.		
5 377 770	Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1931 fr. 5 379 198. 53	4 (4)	
455 811	Valeur capitalisée des rentes-accidents allouées en 1931 fr. 442 244. 45		
183 703	Intérêt $3^{1}/_{2}^{0}/_{0}$ pour 1931 , 180 886. 95		
6 017 284	" 623 131. 40	6 002 329	93
638 085	Prélèvements pour les rentes-accidents payées en 1931:	0 002 020	
	Compte d'exploitation fr. 648 081.44		
9	Compte des services auxiliaires		
	Au crédit du compte de profits et pertes " 656 177. 84		*
	Compte d'exploitation des usines électriques 3 726.40	650.004	9.4
5 950 100		659 904	24
5 379 199	Solde à fin 1931	5 342 425	69